

11i – L'informatica – L'informatique - L'ordinateur et Internet

1) L'internet (fém.)

(Pour plus de mots en particulier anglais, voir sur wikipedia italiano : www.artec.unirc.it, *Glossario dei termini informatici più comuni*, ou autres accessibles en tapant : *Glossario dell'informatica*)

L'internet (fém.) = Internet

L'austrada dell'informazione = l'autoroute de l'information

Aggiornare = mettre à jour

L'aggiornamento = la mise à jour

L'algoritmo = l'algorithme, méthode pour la résolution de problèmes de caractère logique ou mathématique

L'antivirus = l'antivirus

Automatizzare = informatiser

La **banda larga** = le haut débit autrefois ADSL maintenant fibre optique

La **base dati** = la base de données

Il **bit (BInary digiT)** = le bit

Il **blog** = le blog

Il **byte** = l'octet

Caricare = charger

Chattare = chatter

Il **collegamento ipertestuale** = l'hyperlien

Collegarsi = se connecter

La **computerizzazione** = l'informatisation

Compiuterizzato = assisté par ordinateur

Convertire = convertir

Craccare = craquer, entrer frauduleusement dans un système de données

Digitale = digital, valeur numérique d'une grandeur

L'arte digitale = l'art digital

Il **forum** = le forum

Funzionare = marcher, fonctionner

Giustificare = justifier

La **home page** = la page d'accueil

L'**icona** = l'icône

L'**infografia** = l'infographie (traite l'image d'un site internet, d'une affiche etc.)

L'infografista = l'infographiste

L'**inserimento** = l'insert, l'entrée des données, la touche d'insertion

Inserire = insérer

Installare = installer

Il **setup** = l'installation

L'**internauta** = l'internaute

Il **link** = le lien (entre un document et un autre)

Il **modem** (modulateur/demodulateur) = le modem, périphérique permettant de se connecter à Internet

Il **motore di ricerca** = le moteur de recherche

Il **navigatore** = le navigateur

Il **pirata informatico** = le pirate informatique

Il **pirataggio informatico (l'hackeraggio)** = le piratage informatique



Adhésif publicitaire Macbook 13, 15, 17 pouces



Guido Vanzetti (1938-1994) et Giuseppe Laganà (1944-2016), pour son vidéoclip télévisé, Pixnocchio, 1982.

Copiare illegalmente = pirater
 Il **provider internet** = le fournisseur d'accès
Resettare = réinitialiser
La rete = le réseau
 Il **segnalibro** = le signet, le favori
 Il **sistema binario** = le système binaire
 Il **sito Web** = le site Web
 Lo **spazio** = l'espace
 Il **web** = le web, la toile (d'araignée) qui permet d'accéder aux pages des sites par Internet
 La **webcam** = caméra utilisée comme périphérique d'ordinateur
 Lo **WI-FI** = le wi-fi
Zippare = zipper, compresser

2) Il computer

Il **computer** (il **calcolatore**, l'**elaboratore**) = l'ordinateur < latino *cum* + *putare* = *calcolare*

Mais : la **calcolatrice** = la machine à calculer

Il **personal computer** (il **microcomputer**) = le micro-ordinateur

La **computerizzazione** = l'informatisation

Computerizzato = assuré par ordinateur

L'**acquisizione** = la saisie

Digitare = saisir

Affidabile = fiable

L'**allegato** = la pièce jointe

Allegare = joindre un document

L'**anteprima** = l'aperçu avant impression

La **barra spaziatrice** = la barre d'écartement

La **barra degli strumenti** = la barre d'outils

La **barra del menù** = la barre de menu

La **barra del titolo** = la barre de titre

La **base dati** = la base de données

Cancellare = effacer // **azzerare** = détruire

La **capacità** = la capacité

Il **carattere** = le caractère

Il **carattere tipografico** = la police de caractère

Caricare = charger // **Scaricare** = télécharger

La **cartella** = le dossier

Il **cestino** = la corbeille

La **chiavetta** (la **penna USB**) = la clé USB

Il **chip** = la puce informatique

La **scheda intelligente** = la carte à puce

Cliccare = cliquer

Collegarsi = se connecter

Compatibile = compatible

Il **controllo ortografico** = le vérificateur d'orthographe

Convertire = convertir

Copiare = coller // **incollare** = coller

Copiare illegalmente = pirater

La **còpia di riserva** = la copie de secours

Il **pirataggio informatico** = le piratage

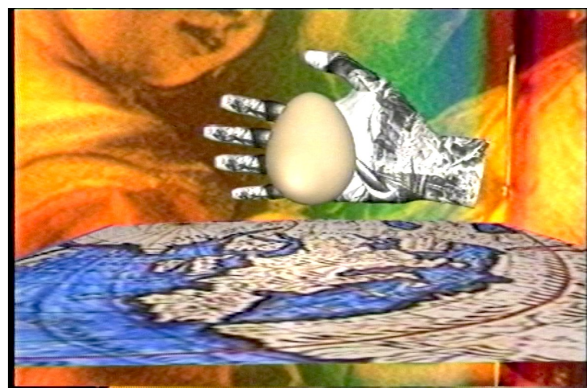
Il **cursore** = le curseur

Il **dato** = la donnée

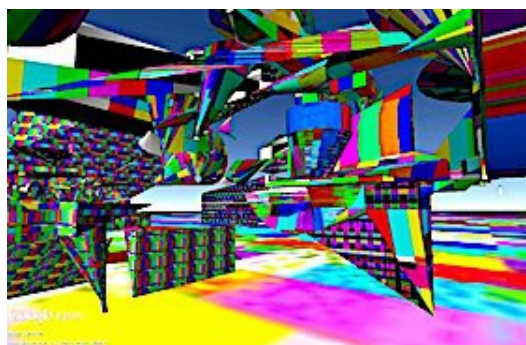


Logo de l'exposition "Il video rende felici",
GAM, 2022.

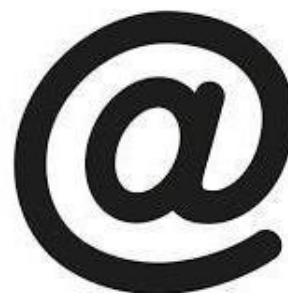
Di alta qualità = performant
 Il **dischetto** = la disquette
 Il **disco** = le disque
 L'**hard disk** (il **disco fisso, rigido**) = le disque dur
 Il **drive** = le lecteur
 Il **documento** = le document
 Il **drive** = le lecteur, l'unité de stockage
 Il **file** (l'**archivio**) = le fichier
 La **finestra** = la fenêtre
 Il **foglio di calcolo** = la feuille de calcul
 Il **foglio elettronico** = le tableur
 La **formattazione** = le formatage
 Formattare = formater
 Il **grafico** = le graphique
 L'**hardware** = le matériel
Impaginare = paginer
 L'**input** = l'entrée // l'**output** = la sortie
 Uscire = sortir
 L'**inserimento** = l'insert
 L'**interfaccia** = l'interface
 La **mail** = le mail
 La **memòria** = la mémoire
 Memorizzare = mettre en mémoire
 Il **menù** = le menu
 Il **monitor** = le moniteur
 Il **mouse** = la souris
 Il **tappettino mouse** = le tapis de souris
Navigare su internet = surfer, naviguer, sur internet
On line = en ligne // **sconnesso** = déconnecté
 Il **password** = le mot de passe
 Il **portatile** = le portable
 La **posta in arrivo** = la boîte de réception
 La **posta inviata** = la boîte d'envoi
 Il **processore** = le processeur, le cerveau de l'ordinateur
 Il **programma** = le programme, le logiciel
 La **programmazione** = la programmation
 Programmare = programmer
 Il **pulsante di avvio** = la touche départ (sur le clavier), le bouton démarrer (pour allumer l'ordinateur)
 La **registrazione** = l'enregistrement
 Registrare = enregistrer
 La **rete** = le réseau
 Il **riepilogo** = le sommaire
Salvare = sauvegarder // **cancellare** = supprimer
Scegliere-scelsi-scelto = choisir
 Lo **schermo** = l'écran
Selezionare = sélectionner
 Il **sistema operativo** = le système d'exploitation
 Il **software** = le logiciel, qui permet le fonctionnement de l'ordinateur



Correnti Magnetiche (1985-), *Columbus Egg* - 1992.



Domenico Barra (1982 -), *Rome Art Week*, 2017.



Lo **spam** = le spam
 La **spaziatura** = l'espacement
 Lo **spazio** = l'espace
Spostare = déplacer
 La **tabella** = le tableau
 Il **tabulatore** = le tabulateur
 La **tastiera** = le clavier
 Il **tasto** = la touche
 Il **tasto invia** = la touche entrée
 La **tastierina numerica** = le pavé (clavier numérique), partie droite du clavier
 Il **trattamento testi** = le traitement de texte
 Il **trattino basso** = le tiret bas

La **posta elettronica** = le courrier électronique
 La **chiocciola** (= at, la **chiocciolina**) = l'arobase (l'escargot)
 L'**e-mail** (fém.) = l'adresse électronique
 L'**indirizzo e-mail** (la **mail**) = l'adresse électronique
 L'**account di posta elettronica** = le compte de messagerie
 Le **password** = le mot de passe
 L'**username** = le nom de l'utilisateur

Lo **scanner** = le scanner
Scannerizzare = scanner, numériser

La **console di gioco** = la console de jeu
 Le **gioco elettronico** = le jeu électronique
 Le **videogioco** = le jeu vidéo

La **stampante** = l'imprimante
 La **stampante laser** = l'imprimante laser
 La **stampante a getto d'inchiostro** = l'imprimante jet d'encre
Stampare = imprimer
 La **stampa** = l'impression



Roy Lichtenstein (Manhattan, 1923-1997), *Crying Girl* – 1963.

15 juillet 2023 – Revu le 17 septembre 2023

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-